

THE ENGLISH AND FOREIGN LANGUAGES UNIVERSITY, HYDERABAD

Course 1

BARUC 350 – Advanced Russian-II

| | |
|--|----------------------------------|
| Course title | Advanced Russian-II |
| Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.) | c. New Course |
| Course code | BARUC 350 |
| Semester | VI |
| Number of credits | 4 |
| Maximum intake | 16 |
| Day/Time | Monday-Thursday (11:00-12:00 PM) |
| Name of the teacher/s | Hawa Singh Yadav |

| | |
|--------------------|---|
| Course description | <p>A brief overview of the course - The proposed course on Russian Grammar is meant for the students of 4-Year B.A. (Hons. /Research) [Russian] of the Dept. of Russian Studies, EFL University. It is designed in accordance with the NEP-2020. Advance Russian- II is a continuation course of Advance Russian –I, offered in the 6th semester. This course is introduced in the 6th semester of the 4-Year B.A. (Hons. /Research) [Russian].</p> <p>i) Objectives of the course -</p> <ul style="list-style-type: none"> • Solid understanding of Russian grammar rules, allowing them to construct complex sentences in a given situation; • The ability to utilize the range of vocabulary relevant to daily life, reinforcing grammatical structures by combining different tenses and cases; • Interactive activities promoting a dynamic and participatory approach to grammar acquisition; • Groundwork for progression to higher language proficiency levels, ensuring that students are prepared for more complex grammatical structures and linguistic challenges; <p>ii) Learning outcomes—</p> <p>a) domain specific outcomes</p> <ul style="list-style-type: none"> • Understanding of cultural elements to provide a broader context for Language learning, fostering an appreciation for Russian culture • Skills to express opinions, wishes in a more nuanced manner. <p>b) value addition</p> <ul style="list-style-type: none"> • help you stand out in competitive Job Markets where bilingualism is valued; • enhances your understanding of Russian Culture, including traditions, customs, social norms, and basic etiquette. <p>c) skill-enhancement</p> <ul style="list-style-type: none"> • The skills developed at this stage can serve as a foundation for more advanced language learning. • Learners can confidently handle common social interactions, ordering food in a restaurant or asking for assistance in departmental stores. <p>d) employability quotient</p> <ul style="list-style-type: none"> • Learners can engage themselves in high level interaction |
|--------------------|---|

with Russian –speaking clients, easily handle conversation related to hospitality or international Business.

- ‘Assist with translation/interpretation tasks.

| | |
|-------------------|--|
| Course delivery | Lecture+ Activity & Presentation |
| Evaluation scheme | <p>Internal (modes of evaluation): 3 internal tests including presentations.</p> <p>End-semester (mode of evaluation): End-semester examination (W)</p> |
| Reading list | <p>Additional Reading</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. О. И. Глазунова. Грамматика Русского языка. Златоуст. 2007 2. Шустикова Т. В. Кулакова В. А. и др. Русский язык – Мой друг., РУДН, 2005. 3. Кузьмина Н.В. Русская грамматика в таблицах. Изд. «Флинта» 2013. 4. Булгакова Л.Н., Захаренко И.В., Красных В.В., Мои друзья Падежи Грамматика в диалогах. Русский язык. 2011 5. Эсмантова Т., Русский язык 5 элементов, Уровень А1. «Златоуст» 2011. 6. Khavronina S.A. Shirochenskaya A. I. Russian in Exercises. Moscow. 2007. 7. Костомаров В.Г. Русский язык для всех. Москва. Русский язык. 1987. 8. Хавронина С.А. Широоченская А. И. Практический курс функциональной грамматики русского языка. Русский язык. 1984. 9. Let's improve our Russian, N. Volkova, D. Phillips, St. Petersburg, Zlatoust, 2018 10. Maurya, A. Essential Russian. Parable International, 2015. 11. Pande H.C. Russian for Indians. Goyal Publications, Delhi. 2013. 12. Pande H.C. Advanced Russian. Goyal Publications, Delhi. 2015. 13. Pande H.C. Russian Exercises for Indian Students. Jaykay Enterprises, Delhi. 2010. 14. Муравьева Л. Глаголы движения в русском языке. Изд. Русский язык, Москва. 1975 15. Скворцова Г.Л. Глаголы движения без ошибок. Русский язык курсы. Москва. 2006 |

Course 2

BARUC 351 – DSC-Practical Translation-II (Print Media)

| | |
|--|--|
| Course title | DSC-Practical Translation-II (Print Media) |
| Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.) | c. Existing course |
| Course code | BARUC 351 |
| Semester | VI |
| Number of credits | 4 |
| Maximum intake | 16 |
| Day/Time | Monday- Thursday (02:00-03:00 PM) |
| Name of the teacher/s | Satyabhan Singh Rajput |
| Course description | <p>i) A brief overview of the course –</p> <p>The proposed elective course on Russian for specific Purposes is meant for the students of 4-Year B.A. (Hons. /Research) [Russian] of the Dept. of Russian Studies, EFL University. It is designed in accordance with the NEP-2020. This course is introduced in the 4th semester of the 4-Year B.A. (Hons. /Research) [Russian].</p> <p>ii) Objectives of the course -</p> <p>Russian for specific purposes at the A2 level would involve language learning skills tailored to specific contexts. Throughout the course each lesson incorporates listening and speaking exercises and practical role-play scenarios to stimulate real-life situations. Interactive activities, quizzes and assignments are designed to reinforce learning and assess progress. The course aims to provide learners with a solid foundation in Russian Language skills for specific purposes at the A 2 level.</p> <p>iii) Learning outcomes—</p> <p>a) domain specific outcomes</p> <ul style="list-style-type: none">• initiate and maintain simple conversation in Russian, demonstrating a foundational level of communication |

| | |
|-------------------|---|
| | <p>skills;</p> <ul style="list-style-type: none"> • demonstrate the capability to understand and extract information from materials such as emails or workplace instruction in Russian; • exhibit proficiency in Russian for common workplace tasks, including giving and receiving instructions, engaging in basic professional interaction; • be aware of cultural nuances and apply this to communicate effectively in Russian within the specific professional environment. • <p>b) value addition</p> <ul style="list-style-type: none"> • help you stand out in competitive Job Markets where bilingualism is valued; • enhances your understanding of Russian Culture, including traditions, customs, social norms, and basic etiquette. <p>c) skill-enhancement</p> <ul style="list-style-type: none"> • understand the cultural elements in written texts, such as greetings, customs or simple cultural references in texts; • The skills developed at this stage can serve as a foundation for more advanced language learning; • Learners can confidently handle common social interactions, ordering food in a restaurant, booking tickets by rail/air; <p>d) employability quotient</p> <ul style="list-style-type: none"> • Learners can engage themselves in interaction with Russian –speaking clients, such as customer services, tourism, hospitality or entry level positions in international Business. • Able to assist in basic patient interactions (e.g., filling forms, understanding doctors prescriptions in Russian) |
| Course delivery | Lecture+ Activity, presentation |
| Evaluation scheme | <p>Internal (modes of evaluation): 3 internal tests(Oral) including presentations.</p> <p>End-semester (mode of evaluation): End-semester examination (O)</p> |
| Reading list | <p>Additional Reading</p> <p><i>Samples of Newspaper material</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Аластер Крук: Россия ведёт психологическую войну с Западом, круша гегемонию США 2. Иран направил к берегам США военные корабли. Латинская Америка не возражает |

| | |
|--|--|
| | <ol style="list-style-type: none"> 3. Группа "Дело" обсуждает открытие логистических терминалов в России и Китае 4. Группа "Дело" приобрела "Сахалинское морское пароходство" 5. Путин поручил поставить выпуск перспективных БПЛА на поток 6. Воздушная тревога объявлена на всей территории Украины 7. Блогерше Блиновской предъявили обвинение 8. Russia accuses west at G20 of blackmail and claims it has China's support 9. Rupee may decline; Asian markets sink after Silicon Valley Bank collapse: 10 points 10. US schools 'indoctrination camps' that are 'sexualizing children': Donald Trump 11. International Day of Mathematics 2023: History, significance, and theme <p><i>Mass Media Sources</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Clips from the YouTube Channel "INFORMATOR" (December-2022) 2. Documentary in Russian on YouTube: «Гиеновидные собаки» @VenterLex. 3. Documentary in Russian on YouTube: "Харза - огромная куница" @VenterLex. 4. Documentary in Russian on YouTube: "Бурая гиена" @VenterLex. |
|--|--|

Course 3

BARUC 352 – Russian Literature -XXI C.

| | |
|--|----------------------------|
| Course title | Russian Literature -XXI C. |
| Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.) | C. New course |
| Course code | BARUC 352 |
| Semester | VI |
| Number of credits | 4 |

| | |
|-----------------------|--|
| Maximum intake | 16 |
| Day/Time | MON-THURS 9:00-10:00 |
| Name of the teacher/s | Kunwar Kant |
| Course description | <p>i) A brief overview of the course - This course explores the evolution of Russian literature in the 21st century, focusing on eight contemporary authors whose works reflect the cultural, social, and political dynamics of post-Soviet Russia. Through the study of selected short stories, students will engage with diverse themes such as identity, existentialism, memory, and the transformation of Russian society. The course combines literary analysis with language practice, fostering deeper comprehension and appreciation of Russian as a foreign language.</p> <p>II) Course objective:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Introduce students to contemporary Russian literature and its thematic concerns. • Develop analytical skills through close reading of texts, focusing on narrative structure, language, and symbolism. • Foster critical thinking about cultural and societal changes in modern Russia. • Improve students' written and spoken Russian through active engagement with complex literary texts. <p>iii) Learning outcomes—</p> <p>1. domain specific outcomes</p> <ul style="list-style-type: none"> · Gain familiarity with major 21st-century Russian authors and their thematic contributions. · Build advanced vocabulary and linguistic skills through analysis of literary texts. · Develop the ability to contextualise literary works within Russian cultural and historical frameworks. <p>b) value addition</p> <ul style="list-style-type: none"> · Cultivate an appreciation for Russian literary traditions and innovations in the 21st century. · Enhance intercultural competence by exploring universal and Russia-specific themes in literature. <p>c) skill-enhancement</p> <ul style="list-style-type: none"> · Sharpen analytical and interpretive skills through detailed text analysis. · Strengthen Russian language fluency in both academic and |

| | |
|-------------------|--|
| | <p>conversational settings.</p> <ul style="list-style-type: none"> Learn to articulate critical perspectives on literary works in written and oral forms. |
| Course delivery | <p>Lecture - For detailed analysis of the texts and contextual background. Seminar - Student-led discussions to develop critical thinking and foster collaborative learning. Experiential learning - Creative writing exercises, role-playing characters, and translating excerpts to enhance language skills and practical application.</p> |
| Evaluation scheme | <p>Internal (modes of evaluation): 3 Internal Tests End-semester (mode of evaluation): End semester exam</p> |
| Reading list | <p>Essential reading</p> <ol style="list-style-type: none"> Татьяна Толстая - “Смотри на обороте” (1999) Виктор Пелевин - Фокус“-группа” (2003) Захар Прилепин - “Белый квадрат” (2005) Дина Рубина - “Посох Деда Мороза” (2011) Евгений Водолазкин - “Русский акцент” (2014) Гузель Яхина - “Ночь” (2016) Роман Сенчин - “Ты меня помнишь” (2019) Людмила Улицкая - “Аква аллегория” (2019) |

Course 4

BARUC 353 – Russian Folklore

| | |
|--|------------------|
| Course title | Russian Folklore |
| Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.) | c. New Course |

| | |
|-----------------------|--|
| Course code | BARUC 353 |
| Semester | VI |
| Number of credits | 4 |
| Maximum intake | 16 |
| Day/Time | Monday-Thursday 10:00-11:00 AM |
| Name of the teacher/s | Satyabhan Singh Rajput |
| Course description | <p>i) A brief overview of the course - The proposed course on Russian Folklore is meant for the students of the B.A. (Hons.) [Russian] (4+1 year scheme) of the Dept of Russian Studies, E F L University. The course is in accordance with the NEP-2020 and adheres to the CBCS pattern of the UGC. The course is suggested to be introduced at some stage after the learners have completed successfully four/five semesters of the 4-year B.A. (Hons.) [Russian] of Indian universities.</p> <p>ii) Course objective-</p> <ul style="list-style-type: none"> • To familiarize students with some fundamental theoretical concepts of folklore in general and Russian folklore in particular; • To familiarize students with some genres of Russian folklore as one of the world’s richest and vibrant oral traditions; • To explain interdisciplinary nature of folklore studies by using concepts and methods from folklore with other philological disciplines; • To equip students with ability of analyzing primary texts closely and analytically; to bring about the multiplicity of folklore texts by exploring connections among texts, structure, and cultural events <p>iii) Learning outcomes—</p> <ul style="list-style-type: none"> • Freely read and understand various texts of Russian folklore, appreciate their conceptual and cultural richness along with subtle messages and trace its ancient origins with Indian scriptures, etc; • Assimilate and memorise some texts of Russian folklore for practical situations in cultural life and grasp comparability with Indian folklore, myths and traditions • Understand and apply theoretical aspects of folklore in general |

| | |
|-------------------|---|
| | <p>and Russian folklore in particular.</p> <ul style="list-style-type: none"> Analyze the genre-based texts of Russian folklore and independently relate them to other similar texts.. |
| Course delivery | Lecture+ Activity & presentation |
| Evaluation scheme | <p>Internal (modes of evaluation): 3 internal written tests</p> <p>End-semester (mode of evaluation): End-semester examination (W)</p> |
| Reading list | <ol style="list-style-type: none"> Putilov B.N. Folklore i narodnaya kultura. SPB. 1994. Zueva T.V. Kirdan B.P. Uchebno-Metodicheskiy Zueva T.V., Kirdan B.P. Russkii Folklore Uchebnik dlya vishikh uchebnikh zavedenii.4 izdaniye. Moscow. Flinta. Nauka. 2002. Slavyanskaya Mifologiya. Entsiklopedicheckii slovar. Moscow. 1995. Alexander A. Bylina and Fairy Tale, Mouton, 1973. Dvornik F. The Slavs, Their Early History and Civilization, American Academy of Artsand Sciences, 1959. Gumbutas M. The Slavs, Preager, 1971. Ivantis L. J. Russian Folk Beliefs, M. E, Sharpe, 1989. Miranda P., ed. Soviet Structural Folkloristics, Mouton, 1974. Oinas F. J. and Soudakoff S., eds. The Study of Russian Folklore, Mouton, 1975. Portal R. A Cultural and Historical Survey of the Slavonic People, Harper & Row, 1969. Propp.V. Morphology of the Folktale, U. of Texas Press. Reeder R., Down Along the Mother Volga, Univ. of Penn Press, 1975. Sokolov Y.M. Russian Folklore, Folklore Associates, 1966. Thompson J. M. Russia and the Soviet Union: A Historical Introduction from the Kievan State to the Present, Westview Press, 1998. Wrtislav A. H., Sixty Folk Tales from Exclusively Slavonic Sources, Arno Press, 1977. Zheleznova I., ed. Vasilisa the Beautiful, Progress |

| | |
|--|---------------------------|
| | Publishers, Moscow, 1966. |
|--|---------------------------|

Course 5

BARUC 354 – Culture and Civilization of Russia

| | |
|--|------------------------------------|
| Course title | Culture and Civilization of Russia |
| Category (Mention the appropriate category (a/b/c) in the course description.) | c. New course |
| Course code | BARUC 354 |
| Semester | VI |
| Number of credits | 4 |
| Maximum intake | 16 |
| Day/Time | Monday-Thursday 12:00-01:00 PM |
| Name of the teacher/s | Monika Pandey |

| | |
|---------------------------|---|
| <p>Course description</p> | <p>i) A brief overview of the course - The proposed course on Russian Grammar is meant for the students of 4-Year B.A. (Hons. /Research) [Russian] of the Dept. of Russian Studies, EFL University. It is designed in accordance with the NEP-2020. Culture and Civilization of Russia is offered in the 6th semester. This course will introduce the students to the History and traditions of Russia in general. They will also learn about the Geographic regions of Russia and their cultural diversity.</p> <p>ii) Objectives of the course –</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gain a basic knowledge of key events, figures and monuments that have shaped Russian culture and civilization, such as Tsarist era, The Soviet Union, post-Soviet Russia. • Enhance vocabulary and language skills related to topics such as art, music, literature, traditions and history of Russia. • Learning about the geographical regions of Russia and their cultural diversity. <p>iii) Learning outcomes—</p> <p>a) domain specific outcomes</p> <ul style="list-style-type: none"> • Broader understanding of Russia’s cultural and historical context; • Improve language skills for discussing topics related to Russian culture in both written and spoken formats. <p>b) value addition</p> <ul style="list-style-type: none"> • the ability to construct coherent stories, narratives, and dialogues in Russian based on visual prompts (e.g., monuments, information boards etc.); <p>2. skill-enhancement</p> <ul style="list-style-type: none"> • student will be able to understand and write detailed texts, such as essays, reports and correspondence, with greater accuracy and depth; • the vocabulary will enrich, particularly in relation to topics of culture, history, politics and social issues, which allow for richer and more nuanced communication. <p>d) employability quotient</p> <ul style="list-style-type: none"> • A valuable skill for job seekers in translation or tourism industries; • Knowledge of Russian culture, History and civilization provides a deeper understanding of global geopolitics and societal structures, which is highly useful for positions in international relations, diplomacy, and foreign affairs; |
|---------------------------|---|

- | | |
|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none">• Companies having ties with Russian-speaking regions may prefer employees who are familiar with both the language and cultural nuances. |
|--|--|

| | |
|-------------------|---|
| Course delivery | Lecture, Activity & Presentation |
| Evaluation scheme | Internal (modes of evaluation): 3 internal tests including presentations. End-semester (mode of evaluation): End-semester examination (W) |
| Reading list | Essential Reading 1. Ю. А. Вьюнов и другие. Россия на рубеже XX-XXI веков. Учебное пособие по Страноведению. Москва. 2006 2. Г.Г. Малышев, Н.Г. Малышева. О России и о русских, Златоуст, 2015 3. В. М. Соловьев, Золотые Страницы Русской культуры. Москва. 2014. 4. Е.В. Пчелов. Государственные символы России Герб, Флаг, Гимн. «Русское слово» 2009. 5. Л.В. Архипова. Мы живем в России. ТГТУ, 2007 6. А.Л. Кузнецов, М.Н. Кожевникова. Русские миена на карте мира. Москва. 2012. 7. В. М. Соловьев, История России. В фактах, датах, иллюстрациях. Русский язык. 2013. |